



ARTESANÍAS®
CON IDENTIDAD
COSTA RICA
INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO

Calzada Dulce

COLECTIVO ARTESANAL



INSTITUTO
COSTARRICENSE DE
TURISMO

Dirección de Planeamiento y Desarrollo Turístico
Instituto Costarricense de Turismo

Productos Artesanales con identidad Local Crafts with Local Identity **Turrialba - Jiménez, Costa Rica**



Artesanías con Identidad: "Una historia de vida detrás de cada artesanía"

El Instituto Costarricense de Turismo mediante la Dirección de Planeamiento y Desarrollo Turístico, impulsa desde el año 2011, una estrategia de mejora de la competitividad del producto y el destino turístico mediante la incorporación del patrimonio cultural costarricense, como elemento diferenciador de la oferta turística.

Dentro de esta estrategia se incorpora el programa de capacitación "Productos Artesanales con Identidad", donde el artesano construye su propia línea de diseño, al incorporar a la técnica que trabaja, elementos de su identidad personal y local como sello diferenciador. Creando artículos utilitarios y decorativos con rostro humano, que expresan innovación, historia, identidad y calidad usando materiales locales.

Dicho proceso impacta positivamente en la generación de productos novedosos, de alta calidad, que contribuyen a mejorar aspectos organizativos de los colectivos artesanales, los ingresos de los artesanos y fortalece su autoestima al comercializar y posicionar sus productos.

Esta iniciativa pretende ofrecer a los turistas nacionales e internacionales, la posibilidad de llevarse un pedacito del alma costarricense, forjado por las manos de nuestros artesanos, dándole un valor agregado a su experiencia de viaje.

Instituto Costarricense de Turismo
Dirección de Planeamiento y Desarrollo Turístico

Crafts with Identity: "A Life Story Behind each Craft"

Since 2011, the Costa Rican Tourism Board, through the Touristic Planning and Development Direction, has developed a strategy for improving product competitiveness and the tourist destination through the incorporation of the Costa Rican cultural heritage, as a differentiating element in tourism.

Within this strategy, is the training program called "Crafts with Identity" where artisans assemble their own design line by incorporating their technique, as well as elements of their personal and local identity, as the differentiation seal; thus, creating useful or decorative items with a human aspect, expressing innovation, history, identity, and quality using local materials.

This process positively impacts the generation of novel, top quality products that contribute to improve the organizational aspects of the artisanal craft collection, the artisan's income and strengthen their self-esteem when marketing and positioning their products.

This initiative aims to provide the national and international tourists with the possibility of taking a piece of the Costa Rican soul, made by the hands of Costa Rican artists, giving added value to their travel experience.

Costa Rican Tourism Board
Touristic Planning and Development Direction



Calzada Dulce hace alusión al paisaje cultural de los cantones de Turrialba y Jiménez dominado por los cultivos de la caña de azúcar y la imagen del Monumento Nacional Guayabo, legado precolombino caracterizado por extensas calzadas y acueductos preservados hasta nuestros días. Todo ello adjetivado por la majestuosa presencia del Volcán Turrialba en el horizonte. Este colectivo artesanal nace en 2017 a partir de un proceso de acompañamiento auspiciado por la Dirección de Planeamiento y Desarrollo Turístico del Instituto Costarricense de Turismo. Los hombres y mujeres que forman este colectivo son personas orgullosamente apegadas a su territorio que expresan su origen campesino en cada una de sus creaciones.

Calzada Dulce (Sweet Causeway) alludes to the cultural landscape of the cantons of Turrialba and Jiménez, blanketed in sugarcane plantations and overlooking Guayabo National Monument, a pre-columbine legacy that stands out for its extense stone causeways and aqueducts, preserved to these days, and all of it punctuated by the majestic presence of the Turrialba volcano in the horizon. This artisan collective is born in 2017 out of a training process sponsored by the Touristic Planning and Development Direction of the Costa Rican Institute of Tourism. The men and women who form this collective are all proud of their land, and express their countryside origins in every creation.



Accesorios *Accessories*



Tradición *Tradition*



Hogar *Home*



Niños *Kids*



Guillermo Sojo Arce

Turrialba

☎ (506) 8564-0112

☎ (506) 8896-6535

Recordando el pasado

Accesorio inspirado en la alforja utilizada en el pasado para llevar el almuerzo al campo o el dinero al banco. Elaborada en cuero natural con las técnicas artesanales de la talabartería.

Accessory inspired by the saddlebags used in the past to bring lunch to the fields or money to the bank. Made of natural leather with artisanal leather-work techniques.





Ericka Vega Meneses
Tucurrique, Jiménez, Cartago
(506) 8303-3744
erickavm14@gmail.com
ARTE Vega-Bambú
arte_vega_bambu

Nacimiento de Luz

Entre los hermosos colores naturales del bambú van tomando forma las figuras caladas del Nacimiento que, al ser iluminados con la suave luz de la vela, proyectan imágenes de la unión y el amor familiar.

Among bamboo's beautiful natural colours, the carved figures of the Nativity gently shape candlelight, to project images of Union and family love.





Felicia Rodríguez Aguilar
Turrialba
(506) 2557-2307
(506) 8347-6680
felicia.rodriguez.aguilar@gmail.com
Felicia Rodriguez Aguilar

Tierras Viejas, Tierras Nuevas

Macetas de barro con motivos precolombinos esgrafiados y coloreadas con engobes y curioles naturales.

Clay planters with pre-colombine motifs in sgraffito, colored with engobe and other natural pigments.





Adeney Álvarez Serrano

Cervantes, Cartago

☎ (506) 8807-1067

✉ ade.14f@hotmail.es

🌐 Artesanías Adeney

Las "Pachucas"

Se trata de casas de madera de los años sesenta que se caracterizan principalmente por la disposición de los techos con planos inclinados y diferentes pendientes y caídas de agua. Se encuentran en la actualidad en diferentes lugares de Costa Rica, algunas habitadas y otras abandonadas. Son parte del recuerdo e historia de los abuelos y familias costarricenses.

These are wooden houses from the sixties, characterized mainly by the arrangement of the roofs with sloping planes and different slopes and waterfalls. These houses are currently found in different parts of Costa Rica, some are habited and others abandoned. They are part of the memory and history of Costa Rican grandparents and families.



Gallinas del Torito

Nace como recuerdo de mi niñez y es parte de la identidad del campesino; significando ahorro y alimento como pilares fundamentales.

It was born as a memory of my childhood and is part of the identity of the peasant; meaning savings and food as fundamental pillars.



Marielos Salazar Cabezas

Turrialba

📞 (506) 8320-6019

☎ (506) 2557-6408

✉ mariesa59@gmail.com

📘 Mariesa59

📺 mariesa59

Tia Maria

Con técnicas ancestrales de alfarería
elaboro recipientes para servir la
tradicional olla de carne.

*Ancestral pottery techniques are used to
elaborate containers for the traditional
"olla de carne" soup.*





María Elena Vega Solano
Turrialba
(506) 8371-3223
meveso@hotmail.com
Ma Elena Vega Solano.

Fuego en la Cima

En mi niñez observaba el Volcán Turrialba desde la Pensión Turrialba, propiedad de mi abuela. Inspirada en ese recuerdo, diseñé un equipo de emergencia para cuando falta la iluminación eléctrica. Candelero y porta cajita de fósforos elaborado en barro con técnicas de alfarería.

In my childhood I'd watch the Turrialba volcano from my grandma's boarding house. Inspired by this memory, I have created an emergency kit for power outages: a candle holder and matches holder made from clay.



Irene Sánchez Meneses
Turrialba
(506) 8533-3624

Espiral

Un hermoso petroglifo del Monumento Nacional Guayabo, cercano a mi casa, sirve de inspiración para elaborar esta serie de fundas decorativas para almohadón, estampadas sobre tela de algodón.

A beautiful petroglyph from Guayabo National Monument, which is close to my home, inspired the creation of this series of decorative cushion covers, stamped on cotton fabric.





Nazira Naranjo Saborío

Santa Rosa, Turrialba

☎ (506) 8995-4608

✉ mcordero1596@gmail.com

Vivencias de mi Niñez

Los recuerdos de mi infancia en el paisaje turrialbeño inspiran esta colección de accesorios decorativos elaborados en barro.

My childhood memories in the Turrialba landscape inspired this collection of decorative accessories made of clay.



Elizabeth Solano Vargas

Turrialba

☎ (506) 8989-2664

☎ (506) 2556-2065

Sahumada

Cosa que siendo buena por si sola resulta más estimable con la adición de otra

La fibra del banano se transforma en hilos para elaborar, mediante el tejido, torcido y otras técnicas manuales, accesorios personales inspirados en el tejido de los nidos de las aves locales.

Banana fiber turns into thread, and through knitting, twisting and other manual techniques it transforms into personal accessories inspired by the weave of local birds' nests.





Carmen Fuentes Brenes
Turrialba
☎ (506) 8923-3696
✉ cfuentesbre@gmail.com
f CFuentes Arte hecho a mano
📷 ArteCarmen Fuentes

Colección Floral

Textiles de algodón, diseño único
y pintado a mano.

*Cotton textiles, unique design
and hand painted.*





Ana Carolina Araya Rodríguez
Turrialba
(506) 8453-8515
karolinaarayarodriguez@gmail.com

Pincladas

Como pintora muralista de mi pueblo Turrialba, me caracterizo por recrear en diferentes espacios la flora y fauna de mi comunidad.

Este bolso está inspirado en un mural plasmado en un hermoso jardín de una familia Turrialbeña.

As a muralist painter from my town Turrialba, I am known for recreating the flora and fauna of my community in different spaces.

This bag is inspired by a mural depicted in a beautiful garden of a family from Turrialba.





Mónica Gamboa Murillo
San Rafael de Oreamuno, Cartago
(506) 8308-8920
(506) 2551-0783
m.gamboa@buriocr.com
BurioCostaRica
buriocostarica
www.buriocr.com

Mis productos están inspirados en las vivencias con mi abuela, ella utilizaba la manta de los sacos de harina para elaborar bolsas en las que almacenaba el pan. Cerca del Monumento de Guayabo era constante encontrar entierros de nuestros antepasados, se descubrían sellos que utilizaban para decorar las piezas, he aplicado esta misma técnica para la decoración de mis diseños.



My products are inspired by the experiences with my grandmother, she used the blanket from the flour sacks to make bags in which she stored the bread. Near the Guayabo Monument it was constant to find burials of our ancestors, seals were discovered that they used to decorate the pieces, I have applied this same technique to decorate my designs.





Marjorie Moya Ramírez
Mollejones de Turrialba
(506) 8991-2818
marmoyaramirez22@gmail.com

Remolino de aventuras

Este salveque está diseñado para un estilo de vida aventurero, inspirado en el Pez Bobo que recorre las aguas rápidas del Río Pacuare. El producto se caracteriza por ser cómodo y práctico y es creado por mujeres emprendedoras de Mollejones, lugar donde se puede observar el Pez Bobo saltando río arriba, en la caída llamada "El Chorro" o "Salto de bobo", en la parte media del río Pacuare.

Enterprising women from Mollejones, a place near the Pacuare River where you can watch the Bobo fish (Joturus Pichardi) jumping upstream, created this practical backpack for those with an adventurous lifestyle.



Los Creadores



Guillermo Sojo Arce

Turrialba

☎ (506) 8564-0112

☎ (506) 8896-6535

Artesano del oficio del cuero con 60 años de experiencia. Sus productos han sido exportados a Estados Unidos, Arabia Saudita y otros. Ha trabajado en Turrialba casi toda su vida.

Artisan with 60 years of experience in the leather trade. His products have been exported to the United States, Saudi Arabia, as well as other countries. He has worked in Turrialba almost all his life.



Ericka Vega Meneses

Tucurrique, Jiménez, Cartago

☎ (506) 8303-3744

✉ erickavm14@gmail.com

📘 ARTE Vega-Bambú

📷 arte_vega_bambu

Inició su actividad artesanal en el 2006, experimentando con diferentes materiales y técnicas, hasta encontrar el bambú, en el que aplicó sus técnicas de calado y pintura, con muy buen resultado transmitiendo con sus productos calidez y unión familiar.

She started his craftwork in 2006, experimenting with different materials and techniques. She eventually discovered bamboo, which she has combined with fretwork and painting to create products that suggest warmth and family union.



Adeney Álvarez Serrano

Cervantes, Cartago
 (506) 8807-1067
 ade.14f@hotmail.es
 Artesanías Adeney

Tiene 10 años de dedicarse a la artesanía y recientemente ha incursionado en la técnica de la alfarería, formando parte del grupo de alfareras de este colectivo.

She has been creating crafts for 10 years, and she recently tried her hand at pottery, becoming a member of the group of female potters in this artisan collective.



Marielos Salazar Cabezas

Turrialba
 (506) 8320-6019
 (506) 2557-6408
 mariesa59@gmail.com
 Mariesa59
 mariesa59

Trabajo como alfarera desde el año 2016, estudié en el INA, UCR-Taller de Artes y Oficios y Casa del Artista. Me capacité en torno alfarero y esmaltes cerámicos. Actualmente doy clases de modelado y torno a varias personas de la comunidad. Soy miembro de la Asociación de Artesanos Turrialbeños.

I have worked as a potter since 2016, I studied at the INA, UCR-Taller de Artes y Oficios y Casa del Artista. I am trained in pottery and ceramic glazes, and currently offer modeling classes, and I am a member of the Turrialbeños Artisans Association.



Carmen Fuentes Brenes

Turrialba
 (506) 8923-3696
 cfuentesbre@gmail.com
 CFuentes Arte hecho a mano
 ArteCarmen Fuentes

He participado en varias exposiciones de pintura artística, tanto a nivel nacional como internacional, mi temática se basa en la conservación del medio ambiente y es a partir de ahí que nace mi idea de pintar los textiles inspirada en la flora de nuestro país.

I have participated in several exhibitions of artistic painting, both nationally and internationally, my theme is based on the conservation of the environment and this is from my idea of painting textiles inspired by the flora of our country was born.



Felicia Rodríguez Aguilar

Turrialba
 (506) 2557-2307
 (506) 8347-6680
 felicia.rodriguez.aguilar@gmail.com
 Felicia Rodriguez Aguilar

Se inició en alfarería con cursos del INA y UCR-Taller de Artes y Oficios, interesándose especialmente en la cerámica precolombina. Imparte talleres y es parte de la Asociación de Artesanos Turrialbeños y del grupo de alfareras. Experta en el cultivo de plantas decorativas para la venta, ha unido sus dos pasiones en la elaboración de una colección de contenedores para plantas, especialmente suculentas y cactus.

With a particular interest in pre-Colombian ceramics, she started taking pottery courses from the INA and the UCR-Taller de Artes y Oficios. She now teaches workshops and is part of the Turrialbeños Artisans Association, as well as a group of female potters. She is an expert in plant growing for the purposes of resale, joining her two passions through a collection of containers made specifically for the plants, especially succulents and cacti.



Mónica Gamboa Murillo

San Rafael de Oreamuno, Cartago
 (506) 8308-8920
 (506) 2551-0783
 m.gamboa@buriocr.com
 BurioCostaRica
 buriocostarica / www.buriocr.com

En el 2013, después de los nacimientos de mis hijas, realicé cursos de diseño para productos textiles y cuero, participé en varias opciones de mejora; todo ha sido un proceso de aprendizaje poniendo en práctica nuevas técnicas, además, de una búsqueda incansable de material para aprender técnicas tintóreas ancestrales. En este momento la artesanía es parte de mi vida diaria y de mi alma.

In 2013, after the births of my daughters, I took design courses for textile and leather products, I participated in various improvement options; It has all been a learning process putting new techniques into practice, in addition to a tireless search for material to learn ancient dyeing techniques. At this moment, crafts are part of my daily life and my soul.



Ana Carolina Araya Rodríguez

Turrialba
 (506) 8453-8515
 karolinaarayarodriguez@gmail.com

Carolina tiene 3 años de pintar murales gracias a la habilidad heredada, ahora utiliza esa destreza para pintar sobre piezas de arcilla que elabora en el grupo de las alfareras.

Carolina has been painting murals for 3 years thanks to her inherited talent, now she uses those skills to paint on clay pieces that she makes as part of the potters group.





Nazira Naranjo Saborío

Santa Rosa, Turrialba

☎ (506) 8995-4608

✉ mcordero1596@gmail.com

Con 33 años de hacer manualidades ha descubierto el barro con fascinación y le ha permitido contar sus vivencias infantiles en los potreros turrialbeños, donde las historias suelen dirimirse entre lo fantástico y lo terrenal: Nazira traslada a la alfarería sus impresiones gráficas de un pasado y un presente fuertemente arraigado en su memoria.

After 33 years doing handcrafts, Nazira discovered clay and she is fascinated by it, since it allows her to share her childhood memories running through the pastures, where the fantastic and the earthly mingle. Nazira translates into pottery her visual memories of a strongly remembered past and intensely lived present.



María Elena Vega Solano

Turrialba

☎ (506) 8371-3223

✉ meveso@hotmail.com

📘 Ma Elena Vega Solano

Empezó a trabajar con arcilla desde el 2006, y recientemente retomó la actividad alfarera ya que siempre ha disfrutado trabajar con las manos. Es parte de la Asociación de Artesanos Turrialbeños.

She began working with clay in 2006, and has recently returned to pottery as he has always enjoyed working with his hands. She is a member of the Turrialbeños Artisans Association.



Marjorie Moya Ramírez

Mollejones de Turrialba

☎ (506) 8991-2818

✉ marmoyaramirez22@gmail.com

Este salveque está diseñado para un estilo de vida aventurero, inspirado en el Pez Bobo que recorre las aguas rápidas del Río Pacuare. El producto se caracteriza por ser cómodo y práctico y es creado por mujeres emprendedoras de Mollejones, lugar donde se puede observar el Pez Bobo saltando río arriba, en la caída llamada “El Chorro” o “Salto de bobo”, en la parte media del río Pacuare.

Enterprising women from Mollejones, a place near the Pacuare River where you can watch the Bobo fish (Joturus Pichardi) jumping upstream, created this practical backpack for those with an adventurous lifestyle.



Elizabeth Solano Vargas

Turrialba

☎ (506) 8989-2664

☎ (506) 2556-2065

Su madrina le enseñó a tejer con ganchillo en su niñez y con esta técnica, utilizando las fibras naturales, Elizabeth ha encontrado una manera de transmitir su pasión por la vida y su creatividad.

Her godmother taught her to crochet as a child, and with this technique and natural fibers, Elizabeth has found a way to express her passion for life and her creativity.



Irene Sánchez Meneses

Turrialba

☎ (506) 8533-3624

Costurera de su barrio por 25 años, incursiona en un nuevo mercado con textiles decorativos, fruto de la investigación y experimentación con nuevas técnicas, que la llenan de orgullo.

She has been the neighborhood seamstress for 25 years, and now dabbles in the decorative textiles market. The result of her research and experimentation has led to new techniques, which fills her with pride.



Calzada Dulce
COLECTIVO ARTESANAL